

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložila studentka: Kateřina Kydlíčková
Název práce: Les vignobles du sud de la France

Oponovala: Mgr. Sylvie Vondráková

1. CÍL PRÁCE:

Autorka si vytkla jako cíl své bakalářské práce zprostředkovat čtenáři se středně pokročilou znalostí francouzštiny všechny základní informace o vínu (str. 2 a str. 52) - jeho klasifikaci, degustaci, odrůdy, etikety atd. Zároveň chce prezentovat tři konkrétní vinařské oblasti, z nichž jednu navštívila. Autorka sama uvádí (str. 51), že cíl práce byl splněn díky podrobnému výkladu. Otázkou je, co rozumět pod pojmem podrobný výklad, neboť některé podkapitoly (např.: 1.2.1, 4.2) obsahují maximálně deset řádků. Posoudit míru naplnění stanoveného cíle tedy není zcela měřitelné, neboť cíl je nepřesně definován.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:

Autorka uvádí, že práce je členěna do několika kapitol a podkapitol (str. 50) - bylo by vhodné uvést jejich přesný počet. Celkem je práce vedle úvodu a závěru členěna na část teoretickou, zahrnující jedenáct kapitol, a část praktickou obsahující dvě kapitoly. Práce dále obsahuje bibliografii knižních a elektronických zdrojů a dvojjazyčné resumé. Ačkoli je práce převážně teoretického charakteru, hodnotím kladně autorkou vytvořený glosář, který usnadní čtenáři porozumění odborných výrazů, zajímavý je také závěrečný kvíz.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA:

Jazykový projev autorky ve francouzštině je v pořádku až na několik drobných chyb (např. str. 10 „Sa création a été suivi par des réunions...“, str. 38 „Le Château Canet dispose d'un cave...“, str. 29 Dans cette partie, sont montrés les termes utilisés“ - chybný slovosled). Rušivě působí i celkové nadužití neurčitého zájmena on, k depersonalizaci lze využít i jiné jazykové prostředky. Autorka nerespektuje Vyhlášku děkana č. 2D/2012 a do číslování stránek zahrnuje i jedenáct stran seznamu použitých zdrojů. Práce tedy neobsahuje 65 stran, ale 53 stran. Kapitoly jsou proporcionálně nevyvážené. Některé podkapitoly nepřesahují rozsah deseti řádků (4.2, 1.2.1), jiné jsou nelogicky začleněny do kapitol (např. 1.3 Le cycle végétatif de la vigne je začleněn do úvodu). Citace a odkazy na knižní zdroje odpovídají normě, u elektronických zdrojů by bylo vhodné uvést název webové stránky a přesný odkaz uvést do poznámky pod čarou (str. 14). Tabulky by měly být uvedeny v příloze, pak by se autorce nemohlo stát, že jeden řádek tabulky bude přesahovat na další stranu (str. 16).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE:

Autorka si zvolila zajímavé téma, které však nahlížela spíše z pohledu populárně- naučného než odborného (např. str. 17 „Il est possible de boire du vin blanc pour toutes les occasions, par exemple avant, pendant et après le repas. Il peut être servi à l'apéritif ou en accompagnement du dessert.“) Přínosem práce by byl komparační prvek, pokud by se autorka pokusila o porovnání s českým vinařstvím. Bakalářská práce by tak nebyla pouze deskriptivního charakteru a nezůstávala by v úrovni popisné. Kladně hodnotím vlastní zkušenosti autorky, které zapracovala do své práce.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

1. Na str. 51 uvádíte, že „l'objectif de ce travail a été rempli grâce à l'explication détaillée du savoir-faire du vin français.“ Můžete podrobněji objasnit význam výrazu savoir-faire du vin français?
2. Na str. 1 uvádíte, že jste prostudovala řadu disertačních a diplomových prací s tématem vína nebo vinic, ze kterých jste však byla zklamaná. V čem se Vaše BP odlišuje a v čem spočívá její odborný přínos.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: dobře

Datum: 1. 5. 2014

Podpis:

Sylvie Vondráková